

VINH DANH NHÀ THƠ TRẦN ĐỨC THẠCH

Tù nhân lương tâm Trần Đức Thạch, sinh năm 1952 ở Nghệ An. Ông từng là cựu chiến binh quân đội Bắc Việt, và giữ chức vụ tiểu đội trưởng trinh sát tiểu đoàn 8-E266, Sư đoàn 341 trong cuộc nội chiến hai miền Nam-Bắc.

Sau khi giải ngũ, ông tham gia đấu tranh chống lại bất công xã hội ở địa phương, và cùng một số nhà hoạt động khác như Nguyễn Xuân Nghĩa và Vũ Văn Hùng tập hợp đấu tranh đòi dân chủ, nhân quyền và toàn vẹn lãnh thổ.

Ông là tác giả của hàng trăm bài thơ, một tiểu thuyết và nhiều bài báo, qua đó, ông đã kích sự bất công xã hội, thiếu vắng công lý, và vi phạm nhân quyền.

Tác phẩm gây chấn động cả nước là tập hồi ký “Hố chôn người ám ảnh”. Trong tác phẩm này, ông đã thuật lại những điều ông đã chứng kiến qua vai trò tiểu đội trưởng trinh sát thuộc tiểu đoàn 8, Sư đoàn 341 trong trận đánh quanh tỉnh lỵ Long Khánh vào tháng 4, 1975. Bộ đội Bắc Việt đã xả súng đại liên thăm sát hàng trăm thường dân vô tội ở xã Tân Lập, bây giờ gọi là Xuân Lập, thuộc huyện Xuân Lộc tỉnh Đồng Nai. Khi ông nghe tiếng súng và chạy đến, yêu cầu đồng đội dừng bắn thì được biết cấp trên đã ra lệnh “giết nhằm hơn bỏ sót.”

Vì những hoạt động ôn hòa để đòi công lý, nhân quyền, dân chủ và toàn vẹn lãnh thổ, ông đã bị chính quyền CSVN bắt và đưa ra xét xử vào ngày 6-10-2008, và bị kết án 3 năm tù và 3 năm quản chế về tội “Tuyên truyền chống Nhà nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam”.

Sau khi ra tù, ông liên tục bị nhà cầm quyền địa phương sách nhiễu, khủng bố, bắt bớ, câu lưu vì ông không chịu từ bỏ lý tưởng tự do-dân chủ-nhân quyền, cũng như những việc làm ôn hoà đấu tranh cho lý tưởng của ông.

Năm 2013, ông gia nhập Hội Anh Em Dân Chủ với mục đích đấu tranh cho dân chủ và nhân quyền. Vì thế ông bị bắt lần thứ hai vào ngày 23-4-2020 với cáo buộc “hoạt động lật đổ chính quyền nhân dân”.

Ngày 15-12-2020, Tòa án Nhân dân tỉnh Nghệ An tuyên xử ông 12 năm tù giam và 3 năm quản chế trong một phiên tòa sơ thẩm vốn vẹn chỉ trong vòng buổi sáng. Ngày 24-3-2021, Tòa phúc thẩm y án tòa sơ thẩm trong 1 phiên tòa chưa đầy 2 giờ đồng hồ.

Đối với Trần Đức Thạch, cho dù tiếng súng đã ngưng, nhưng cuộc chiến chống lại sự ác để giành lại quyền làm người chưa bao giờ kết thúc. Trước tòa án CS trong phiên xử phúc thẩm tháng 3 năm 2021, TNLT Trần Đức Thạch nói:

“tôi xác định phiên tòa này là những nốt nhạc cuối của bản hùng ca, bi tráng của cuộc đời tôi. Nó sẽ không kết thúc tại đây mà nó sẽ ngân nga mãi theo thời gian, theo dòng chảy lịch sử của người dân nước Việt, của những người yêu nước và hy sinh cho sự công chính.

Tôi rất tự hào vì được cùng anh chị em dấn thân cho sự nghiệp dân chủ của Việt Nam và sự nghiệp chống Trung Quốc thao túng, xâm lược Việt Nam...”

Hiện nay tù nhân lương tâm Trần Đức Thạch bị giam cầm tại trại 5, huyện Thống Nhất, Thanh Hóa. Sức khỏe của ông càng ngày càng suy nhược do tuổi già và điều kiện giam cầm vô nhân đạo của lao tù cộng sản; tuy nhiên ý chí của ông vẫn luôn kiên trì. Bà Nguyễn Thị Chương, vợ nhà thơ Trần Đức Thạch thuật lại ông nói với bà khi bà cùng hai người thân đi thăm ông tại nhà tù ở huyện Yên Định, tỉnh Thanh Hóa: “Dù có 12 năm (tù) hay 20 năm (tù) hay không có ngày trở về, ông vẫn giữ nguyên ý chí của mình.”

ZU EHREN DES DICHTERS TRAN DUC THACH

Der politische Gefangene Tran Duc Thach wurde 1952 in Nghe An geboren. Er war ein Veteran der nordvietnamesischen Armee und diente als Aufklärungszugführer des 8. Bataillons-E266, 341. Division während des Stellvertreterkrieges Ost-West-Konflikt zwischen Nord und Süd.

Nach seiner Entlassung schloss er sich dem Kampf gegen soziale Ungerechtigkeit in der Region an und unterstützte andere Aktivisten wie Nguyen Xuan Nghia und Vu Van Hung an, um für Demokratie, Menschenrechte und territoriale Integrität zu demonstrieren.

Er ist Autor von Hunderten von Gedichten, einem Roman und zahlreichen Artikeln, in denen er soziale Ungerechtigkeit, Rechtlosigkeit und Menschenrechtsverletzungen anprangert.

Das Werk, das das ganze Land schockierte, waren die Memoiren "Hố chôn người ám ảnh =Die Obsession der Grabgrube". In diesem Werk erzählt er, was er als Aufklärungszugführer des 8. Bataillons der 341. Division während der Schlacht um die Provinzhauptstadt Long Khanh im April 1975 erlebte. Nordvietnamesische Soldaten massakrierten Hunderte unschuldiger Zivilisten in der Gemeinde Tan Lap, heute bekannt als Xuan Lap, im Bezirk Xuan Loc der Provinz Dong Nai. Als er Schüsse hörte und hinüberriesen und seine Kameraden bat, mit dem Schießen aufzuhören, erfuhr er, dass seine Vorgesetzten "lieber falsch töten statt falsch zurück lassen" befohlen hatten.

Wegen seiner friedlichen Aktivitäten für Gerechtigkeit, Menschenrechten, Demokratie und territorialer Integrität wurde er am 6. Oktober 2008 verhaftet und von den Behörden der Kommunistischen Partei vor Gericht gestellt und aufgrund "Propaganda gegen den Staat der Sozialistischen Republik Vietnam" zu 3 Jahren Gefängnis und 3 Jahren Bewährung verurteilt.

Nach seiner Entlassung aus dem Gefängnis wurde er wiederholt von lokalen Behörden schikaniert, terrorisiert, festgenommen und inhaftiert, weil er sich weigerte, die Ideale von Freiheit, Demokratie und Menschenrechte sowie friedliche Aktivitäten aufzugeben.

2013 trat er „der Bruderschaft für Demokratie“ bei, mit dem Ziel, für Demokratie und Menschenrechte zu kämpfen. So wurde er am 23.4.2020 ein zweites Mal wegen "Aktivitäten zum Sturz der Volksregierung" verhaftet.

Am 15. Dezember 2020 verurteilte ihn das Volksgericht der Provinz Nghe An in einem erstinstanzlichen Verfahren innerhalb einigen Stunden am Vormittag zu 12 Jahren Gefängnis und 3 Jahren Bewährung. Am 24.3.2021 wurde das Urteil in einer zweistündigen Berufungsverhandlung bestätigt.

Obwohl die Schüsse auf dem Kriegsfeld längst aufgehört haben, ist für Tran Duc Thach der Kampf gegen das Böse, um das Recht, Mensch zu sein, wiederzuerlangen, nie beendet. Vor dem kommunistischen Gericht sagte der Gewissensgefangene während der Berufungsverhandlung im März 2021 :

"Ich konstatiere diese Gerichtsverhandlung als die letzten Noten der heroischen Epik meines Lebens. Es wird hier nicht enden, sondern es wird im Laufe der Zeit, dem Strom der Geschichte des vietnamesischen Volkes, der Patrioten und den Opfer für Gerechtigkeit ewig singend folgen.

Ich bin sehr stolz darauf, mich mit Ihnen, den Gleichgesinnten, für die vietnamesischen Demokratie und gegen die chinesische Aggression und Invasion Vietnams zu engagieren..."

Derzeit ist der Gewissensgefangene Tran Duc Thach im Lager 5, Bezirk Thong Nhat, Thanh Hoa inhaftiert. Sein Gesundheitszustand wird wegen seines hohen Alters und der unmenschlichen Bedingungen der kommunistischen Gefangenschaft zunehmend schlechter; doch sein Wille ist weiterhin unerschütterlich. Nguyen Thi Chuong, die Frau des Dichters Tran Duc Thach, erzählte, als sie mit zwei Verwandten ihn im Gefängnis im Bezirk Yen Dinh in der Provinz Thanh Hoa besuchten, hat er gesagt : "Ob es 12 Jahre Haft oder 20 Jahre sind oder kein Rückkehrdatum gibt, ich halte an meinem Willen fest."